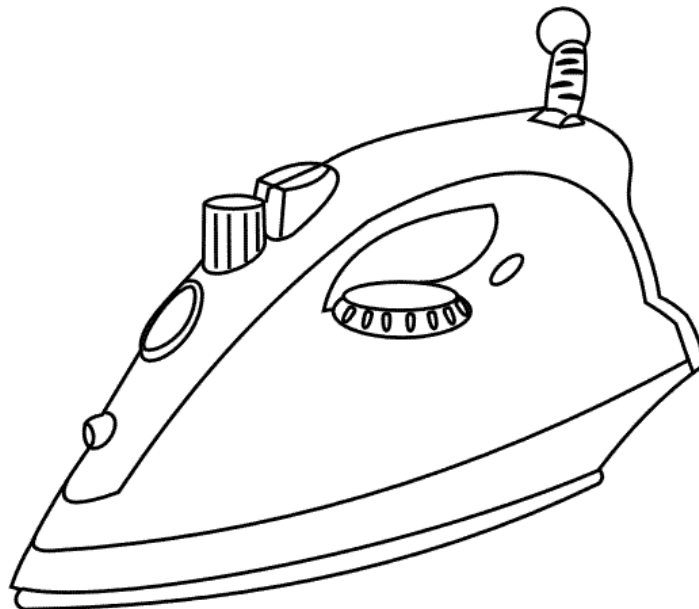


## INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	STEAM IRON.....	4
RUS	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ .....	5
CZ	ELEKTRICKÁ ŽENLIČKA.....	7
BG	ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЮТИЯ .....	8
PL	ŻELAZKO ELEKTRYCZNE .....	9
RO	FIER DE CĂLCAT ELECTRIC .....	11
UA	ЕЛЕКТРИЧНА ПРАСКА .....	12
SCG	ЕЛЕКТРИЧНА ПЕГЛА .....	14
EST	ELEKTRITRIIKRAUD .....	15
LV	ELEKTRISKAIS GLUDEKLIS .....	17
LT	ELEKTRINĖ LAIDYNĖ .....	18
H	ELEKTROMOS VASALÓ .....	20
KZ	ЭЛЕКТРЛІК УТІК .....	21
D	ELEKTRISCHES BÜGELEISEN.....	23
CR	ELEKTRIČNO GLAČALO .....	24



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



АЯ46



002



010

**GB DESCRIPTION**

1. Spray nozzle
2. Water filling inlet
3. Variable steam control
4. Steam burst button
5. Spray button
6. Heel rest
7. Transparent water tank
8. Stainless steel soleplate
9. Swiveling cord protector
10. Temperature control dial
11. Indicator light

**CZ POPIS**

1. Rozprašování
2. Otvor pro plnění vodou
3. Regulátor množství páry
4. Tlačítko napařování
5. Tlačítko pro rozprašování
6. Páta žehličky
7. Průhledný zásobník na vodu
8. Nerezová žehlicí plocha
9. Kloub pro ochranu kabelu před překroucením
10. Regulátor teploty
11. Světelný ukazatel nahřívání

**PL OPIS**

1. Rozpryskiwacz
2. Otwór do napełnienia wodą
3. Regulator stopnia odparowywania
4. Przycisk odparowywania
5. Przycisk rozpryskiwania
6. Stopka żelazka
7. Przezroczysty zbiornik wody
8. Powierzchnia robocza ze stali nierdzewnej
9. Przegub zabezpieczający kabel przed przekruceniem się
10. Termoregulator
11. Wskaźnik świetlny nagrzewania

**UA опис**

1. Розбризкувач
2. Отвір для наповнення водою
3. Регулятор ступеня відпарювання
4. Кнопка відпарювання
5. Кнопка розбризкування
6. П'ятка праски
7. Прозорий резервуар для води
8. Підшва з нержавіючої сталі
9. Шарнір для захисту шнура від перекручування
10. Терморегулятор
11. Світловий індикатор нагріву

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Разбрызгиватель
2. Отверстие для наполнения водой
3. Регулятор степени отпаривания
4. Кнопка отпаривания
5. Кнопка разбрызгивания
6. Пятка утюга
7. Прозрачный резервуар для воды
8. Подошва из нержавеющей стали
9. Шарнир для защиты шнура от перекручивания
10. Терморегулятор
11. Световой индикатор нагрева

**BG ОПИСАНИЕ**

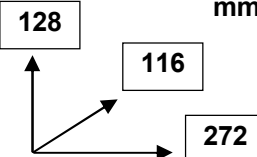
1. Разпръсквател
2. Отвор за сипване на вода
3. Регулатор за подаване на пара
4. Бутон за пара
5. Бутон за разпръскване
6. Пета
7. Прозрачен резервоар за вода
8. Работна повърхност от неръждаема стомана
9. Защитен механизъм на кабела от неправилно навиване
10. Терморегулатор
11. Светещ индикатор за нагриване

**RO DESCRIERE**

1. Pulverizatorul
2. Orificiu pentru adăugarea apei
3. Reglaj nivel eliberare aburi
4. Buton eliberare aburi
5. Buton pentru pulverizare
6. Piciorul fierului de călcat
7. Rezervor transparent pentru apă
8. Suport din oțel inoxidabil
9. Șarnieră pentru protecția cablului de răsucire
10. Reglaj temperatură
11. Led indicator căldură

**SCG опис**

1. Прскалица
2. Отвор за попуњавање водом
3. Регулатор глачања паром
4. Дугме глачања паром
5. Дугме распрскавања
6. Петица пегле
7. Провидни резервоар за воду
8. Радна површина од нерђајућег челика
9. Зглоб за заштиту прикључног кабла од запетљавања
10. Терморегулятор
11. Светлосни индикатор грејања

~ 220-240 / 50 Hz	1400 W	0.8 / 1 kg	
-------------------	--------	------------	---

**EST KIRJELDUS**

1. Pihusti
2. Vee sissevooluava
3. Aururegulaator
4. Aurujoa nupp
5. Pihustusnupp
6. Toetustald
7. Läbipaistev veereservuaar
8. Roostevabast terasest tald
9. Juhtme ülekeeramisvastane kaitseliigend
10. Termoregulaator
11. Kuumenduse märgutuli

**LT APRAŠYMAS**

1. Purkštuvas
2. Vandens įpylimo anga
3. Garinimo lygio reguliatorius
4. Garinimo mygtukas
5. Purkštuvo mygtukas
6. Laidynės kulnas
7. Skaidrus vandens rezervuaras
8. Padas iš nerūdijančio plieno
9. Sukiojamas elektros laidas
10. Termoreguliatorius
11. Įkaitimo šviesos indikatorius

**KZ СИПАТТАМА**

1. Шашыратқыш
2. Су толтыруға арналған тесік
3. Буландыру дәрежесін реттегіш
4. Буландыру ноқаты
5. Су бүркүге арналған ноқат
6. Үтіктің өкшесі
7. Суға арналған мөлдір резервуар
8. Тоттанбайтын болатты табан
9. Бауды оралып кетуден қорғауға арналған топса
10. Термореттегіш
11. Қызудың жарықты индикаторы

**CR OPIS**

1. Prskalica
2. Otvor za popunjavanje vodom
3. Regulator obrade parom
4. Tipka obrade parom
5. Tipka rasprskavanja
6. Peta glačala
7. Prozirna posuda za vodu
8. Radna površina od nehrđajućeg čelika
9. Zglob za zaštitu kabla od presavijanja
10. Toplinski regulator
11. Svjetlosni pokazivač grijanja

**LV APRAKSTS**

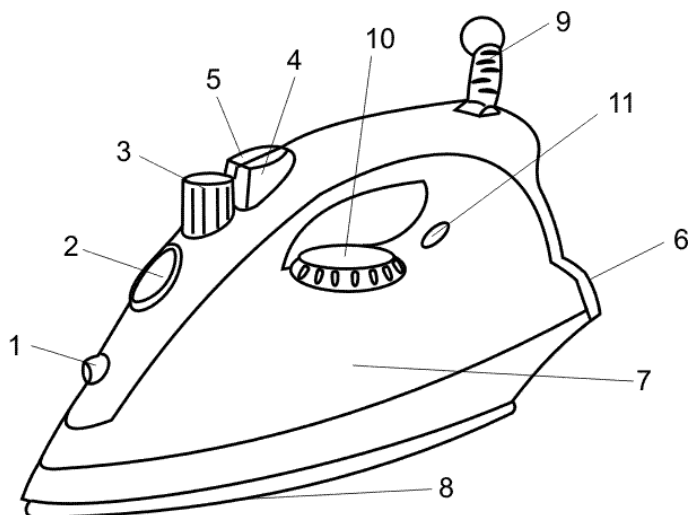
1. Slacinātājs
2. Atvērumš ūdens ieliešanai
3. Tvaika pakāpes regulators
4. Tvaika poga
5. Ūdens smidzināšanas poga
6. Gludekļa pēda
7. Caurspīdīgs ūdens rezervuārs
8. Pēda no nerūsējoša tērauda
9. Šarnīrs aizsardzībai pret elektrovada sagriešanos
10. Termoregulators
11. Uzsildīšanas gaismas indikators

**H LEIRÁS**

1. Permetfújó
2. Vízfeltöltő rés
3. Gőzfokozat-szabályozó
4. Gőzfúvó gomb
5. Permetfújó gomb
6. Vasalótalp
7. Átlátszó víztartály
8. Rozsdamentes acél vasalófelület
9. Forgó vezeték-védő
10. Hőmérséklet-szabályzó
11. Melegedési jelzőlámpa

**D GERÄTEBESCHREIBUNG**

1. Wasserspray
2. Wassereinfüllöffnung
3. Dampfregler
4. Dampfausstoßtaste
5. Spraytaste
6. Bügeleisensohle
7. Transparenter Wasserbehälter
8. Edelstahlsohle
9. Bewegliche Kabelschutztülle
10. Temperaturregler
11. Heizungskontrolleuchte



- Select the setting on the temperature control dial best suited for the fabric to be ironed.

**CAUTION:** If the steam iron has been used for a long time, is hot and there is no water. Do not refill it with water until the steam iron has cooled down.

#### BURST OF STEAM

- The burst of steam feature provides additional steam for removing stubborn wrinkles.
- Turn the temperature control dial to the “••” or “•••” position.
- Turn the variable steam control to the maximum position.
- Press the powerful steam button to release the burst of steam.

**NOTE:** To prevent water leakage from the soleplate, do not keep the powerful steam button pressed for more than 5 seconds.

#### WHEN YOU FINISHED IRONING

- Set the temperature dial to the minimum position.
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Stand the iron on heel rest.

#### CARE AND CLEANING

- Before cleaning the steam iron ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down.
- Do not use abrasive cleaners.

#### WATER TANK CLEANING

- Fill the half of the water reservoir.
- Set the temperature control to its maximum position.
- Insert the main plug into the wall socket.
- Allow the iron to heat up until the indicator light goes out.
- Unplug the steam iron.
- Holding the iron horizontally over the sink, change the steam control to the maximum position.
- Press the powerful steam button.
- Boiling water and steam will be ejected from the holes in soleplate with Impurities washed out.
- Move the iron over an old (preferably) piece of cloth. This to ensure that the soleplate will be dry during storage.

#### STORAGE

- Unplug the appliance from the power supply, empty the water tank (do it after each use) and allow steam iron cool down completely.
- Wrap the cord around the heel rest.
- To protect the soleplate, place the steam iron in an upright position on its heel rest.

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- Не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости.
- При отключении прибора от сети питания держите рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед заливом или сливом воды.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Не используйте прибор после того, как он подвергся воздействию жидкостей, упал или был поврежден каким-либо другим образом. Во избежание поражения электрическим током не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор, при необходимости обращайтесь в сервисный центр.
- Не разрешайте детям пользоваться утюгом и будьте особенно внимательны при глажении в непосредственной близости от них.
- Не оставляйте включенный или горячий утюг без присмотра, особенно на гладильной доске.
- В перерывах при глажении ставьте утюг только на пятку. Не рекомендуется ставить его на металлические или шероховатые поверхности.

**ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте утюг одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.

#### ПОДГОТОВКА


- На некоторые детали утюга при изготовлении была нанесена смазка, поэтому при первоначальном включении утюг может немного дымить. Через некоторое время дым исчезнет.
- Снимите защитный чехол с рабочей поверхности и протрите ее мягкой тканью.

#### РАБОТА

##### ТЕМПЕРАТУРНЫЕ РЕЖИМЫ

- Перед началом работы убедитесь, что на изделии, которое Вы собираетесь гладить, имеется ярлык с указаниями по обработке этого конкретного изделия; неукоснительно придерживайтесь их.

- Установите терморегулятор в положение, соответствующее типу ткани, которую Вы собираетесь гладить:

ЗНАЧОК	ТИП ТКАНИ
	Изделие гладить не рекомендуется
•	Синтетика, Нейлон, Акрил, Полиэстер, Вискоза
••	Шерсть, Шелк
•••	Хлопок, Лен
МАХ	Максимальная температура (отпаривание)

- Подключите утюг к электросети. Загорится световой индикатор нагрева.
- Когда индикатор погаснет, можно начинать гладить.
- Если при глажении Вы установили меньшую температуру, то прежде, чем продолжать работу, рекомендуется дождаться, пока не загорится индикатор нагрева.

#### НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Перед заливом воды отключите утюг от электросети.
  - Поставьте утюг горизонтально (на подошву).
  - Аккуратно залейте воду в резервуар.
  - Во избежание переполнения не наливайте воду выше отметки на резервуаре.
- ВНИМАНИЕ:** Утюг рассчитан на использование водопроводной воды. Однако предпочтительнее заливать очищенную воду, особенно, если водопроводная слишком жёсткая.
- В конце работы всегда необходимо полностью удалять воду из резервуара.
- ВНИМАНИЕ:** После слива воды из **остывшего** утюга, установите его вертикально (на пятку) и включите на **2 минуты** в режиме максимального нагрева, после чего отключите утюг от электросети.

#### РАЗБРЫЗГИВАНИЕ

- Разбрызгивание можно применять при любом режиме работы, если в резервуаре достаточно воды.
- Для этого несколько раз нажмите кнопку разбрызгивания.

#### ОТПАРИВАНИЕ

- Установите терморегулятор в положение “••” или “•••”.
  - Установите регулятор степени отпаривания в выбранное положение.
- ВНИМАНИЕ:** Во избежание ожогов не допускайте контакта с паром, выходящим из сопел на подошве утюга.

#### СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Вы можете гладить в сухом режиме, даже если резервуар заполнен водой. Однако при продолжительной работе в этом режиме не рекомендуется наливать в резервуар слишком много воды.
  - Установите регулятор степени отпаривания в минимальное положение.
  - Установите терморегулятор в положение, соответствующее типу ткани, которую Вы собираетесь гладить.
- ВНИМАНИЕ:** Если во время работы Вам необходимо применить отпаривание, а в резервуаре нет воды, отключите утюг от электросети и подождите, пока он остынет, и лишь затем заливайте воду.

#### ПАРОВОЙ УДАР

- Эта функция служит для дополнительной разовой подачи пара при разглаживании сильно смятых участков ткани.
- Установите терморегулятор в положение “••” или “•••”.
- Установите регулятор степени отпаривания в максимальное положение.
- Нажмите кнопку отпаривания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во избежание вытекания воды из паровых отверстий, удерживайте кнопку отпаривания нажатой не дольше 5 секунд.

#### ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

- Установите регулятор температуры в минимальное положение.
- Отключите утюг от электросети.
- Поставьте утюг вертикально.

#### ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой утюга убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл.
- Не используйте для очистки подошвы абразивные чистящие средства.

#### ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА

- Наполните наполовину резервуар для воды.
- Установите терморегулятор в максимальное положение.
- Подключите утюг к электросети.
- Подождите, пока погаснет индикатор нагрева.
- Отключите утюг от электросети.
- Держа утюг горизонтально над раковиной, установите регулятор подачи пара в максимальное положение.
- Нажмите кнопку отпаривания.
- Выходящие из сопел пар и кипящая вода удалят загрязнения.
- Чтобы высушить подошву утюга, прогладьте кусок ненужной ткани.

#### ХРАНЕНИЕ

- Отключите утюг от электросети, удалите из резервуара воду и дайте ему полностью остыть.
- Намотайте шнур питания вокруг основания утюга.
- Чтобы не повредить рабочую поверхность, храните утюг вертикально.